

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官二零零一年七月二十七日批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Julho de 2001:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項的規定，在二零零一年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中皆為唯一合格應考人的二等資訊技術員羅偉昌學士及二等高級資訊技術員周慧卿學士，分別獲確定委任為政府總部輔助部門人員編制內資訊人員組別的第一職階一等資訊技術員及第一職階一等高級資訊技術員，填補十二月二十日第12/1999號行政法規附件人員編制內的空缺。

Licenciados Lo Vai Cheong e Chao Vai Heng, técnicos de informática de 2.^a classe e superior de informática de 2.^a classe, únicos classificados nos cocursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2001, II Série, de 11 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos de informática de 1.^a classe e superior de informática de 1.^a classe, ambos do 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal dos SASG, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Regulamento Administrativo n.º 12/1999, de 20 de Dezembro.

二零零一年八月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Agosto de 2001.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政法務司司長於二零零一年八月六日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Agosto de 2001:

區玉玲，臨時澳門市政局編制外合同第三職階一等技術輔導員；梁達民，經濟局第一職階一等文員——根據澳門特別行政區第14/1999號行政法規第十八條第一、二及六款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室司長秘書，為期一年，自二零零一年八月十日起生效。

Ao Iok Leng, adjunto-técnico de 1.^a classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, da CMMP, e Leong Tat Man, primeiro-oficial, da DSE — nomeados, em comissão de serviço, secretários pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 da RAEM, pelo período de um ano, a partir de 10 de Agosto de 2001.

二零零一年八月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 15 de Agosto de 2001. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2001

第 53/2001 號經濟財政司司長批示

鑑於有意延續岑錦榮學士和劉玉葉學士為退休基金會監察委員會委員之委任，其委任將於八月三十一日終止；

Considerando o interesse em dar continuidade aos mandatos de Sam Kam San e de Lau Ioc Ip, como vogais da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, que terminam no próximo dia 31 de Agosto;

本人行使二月二十八日第12/2000號行政命令所授予之權限，對經九月二十八日第45/98/M號法令核准之《退休基金會章程》第十三條第一款所規定的事宜，作出本批示。

一、委任岑錦燊學士擔任退休基金會監察委員會委員職務，為期一年，由二零零一年九月一日開始生效。

二、委任劉玉葉學士擔任退休基金會監察委員會委員職務，為期一年，由二零零一年九月一日開始生效。

三、監察委員會委員每月有權收取相等於公共行政薪俸表九十點之報酬。

二零零一年八月六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零一年八月九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零一年七月二十四日批示如下：

Arnaldo Vilas 學士 —— 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零一年八月四日起，以定期委任方式續委任為第三職階一等翻譯員，為期一年，並維持現時之職務。

二零零一年八月十五日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會二零零一年七月十八日議決：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，聘用歐陽麗敏學士擔任本部門第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，由二零零一年九月十三日起續期兩年，合同第三條所指的職級維持不變，而職階以附註方式改為第二職階。

No exercício da competência prevista no n.º 1 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, competência essa delegada pela Ordem Executiva n.º 12/2000, de 28 de Fevereiro:

1. Nomeio, para o exercício das funções de vogal da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, o licenciado Sam Kam San, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2001.

2. Nomeio, para o exercício das funções de vogal da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, a licenciada Lau Ioc Ip, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2001.

3. Os vogais da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões têm direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

6 de Agosto de 2001.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 9 de Agosto de 2001. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Wai Cheng Long*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Julho de 2001:

Licenciado Arnaldo Vilas — renovada a comissão de serviço como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 3.º escalão, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 4 de Agosto de 2001, inclusive, mantendo o lugar que actualmente ocupa.

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Agosto de 2001. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 18 de Julho de 2001:

Licenciada Ao Ieong Lai Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2001.